

# Les feuilles du **CHÊNE**

N° 557  
OCTOBRE 2022

66<sup>e</sup> année  
4€

Paroisse catholique Notre-Dame du Chêne de Viroflay



“Le journal qui ne vous raconte pas de salades !”

**COIFFURE MIXTE**  
**ELISABETH & PAULA**  
 du lundi au samedi de 8h à 19h30  
 01 30 24 04 64  
 12, rue Gabriel Péri  
 78220 Viroflay

**PANIER**  
*S<sup>t</sup> Joseph*  
 Mon terroir livré à domicile !  
 WWW.PANIERSAINTJOSEPH.COM  
 01 76 52 00 82  
 LIVRAISON DU MARDI au SAMEDI

Restauration    Création    Agencement    Modernisation

**Atelier d'ébénisterie 3AR**  
 3-5 rue du Chanoine Boyer - 78000 Versailles  
 Tél. 01 39 50 89 55 - www.3ar.fr

**A.M.M. RENOVATION M. Moreira**  
 Peinture - Revêtement Sols et Murs  
 Ravalement - Carrelage salle de bain - Cuisine  
 Maçonnerie - Isolation et Terrassement - Pavage  
 www.amm-renovation.fr - contact@amm-renovation.fr  
 113, av. du G<sup>al</sup> Leclerc - 78220 Viroflay  
 Tél. 01 39 51 32 00 - 01 30 24 46 54  
 Port. 06 11 01 33 53 - 06 03 44 37 63

**F.J.D.M. Electricité Générale**  
 Installation - Rénovation - Entretien  
 Dépannage - Mise en sécurité  
 Réseaux informatiques - Domotique  
 Bureau Versailles : 01 39 51 32 00  
 Bureau Viroflay : 01 30 24 53 82  
 Filo : 06 64 44 52 49 - José : 06 18 45 44 04  
 113, av. du G<sup>al</sup> Leclerc - 78220 Viroflay  
 E-mail : contact@fjdm.fr - Site : www.fjdm.fr

**Les agences de Viroflay**  
 ESSA Immobilier  
 La qualité de service !

**Nous offrons :**

- Une estimation pertinente
- Une communication publicitaire d'envergure
- Un suivi mandat de qualité
- La possibilité d'engager la vente directement en agence
- Un suivi notaire jusqu'à l'acte authentique

**94, Avenue du Général Leclerc  
 29, Rue Rieussec  
 78220 Viroflay**

**01 30 24 00 50**  
**viroflay@essa-immobilier.com**  
**essa-immobilier.com**

Du lundi au samedi de 9h00 à 19h30

**Personnel :**  
 Pierre HEBERT - Directeur  
 Hugues EHOUMAN - Responsable d'agence  
 Elodie GINGUENE - Responsable location  
 Emma GOISNARD - Conseillère location  
 Elizabeth CHIFFLOT - Conseillère  
 Stéphane KOUAMÉ - Conseiller  
 Émilie CLOVET - Conseillère

**POMPES FUNEBRES MILLET**  
 Pompes Funèbres - Marbrerie - Articles funéraires - Prévoyances Obsèques  
**Tél. 09 52 01 07 18** permanence 24h/24 - 7j/7  
 36bis rue de Montreuil - 78000 VERSAILLES  
 E-mail : pompes.funebres.millet@gmail.com

## CARNET

## Nous avons célébré les baptêmes

de Jahnaëlle CASTRO INIRIO,  
Jeanne BERETTI, Timothée GARCIN,  
Nellie KRZIKALLA, Elijah MONTEFIORE,  
Sacha MATELOT, Adrien et Quentin BIRBA,  
Alix RUAULT, Félix VINCENT, Nolan SISUN,  
Léonard BOUTIN, Abel HUMBERT,  
Sophie HAUSERMANN, Achille FEUILLY,  
Marin PALOMBA, Rose CESBRON,  
Sophie et Louise HOLLIER-LAROUSSE.

## Nous avons célébré le mariage de

Raphaël VERNET et Solène CHARDON.

## Nous avons prié pour et avec

les familles de Germaine RICHARD,  
Isabelle MARIZY, Solange GUZIAN,  
Raymond JOUANNE, Michel BASTID,  
Georges DANGOULOFF, Lila CORRIGNAN,  
Simone ROUSSEAU, Gilberte DALPHIN,  
Pierre GUERARD, Jeannine BAUDRAT,  
Nicole SONNET, Evelyne BOURGUELLE,  
Christiane FLEURY, Annick MERIGARD,  
Simone RINGENBACH, Marcelle PRIGENT,  
Philippe MESNARD, Claudette AUBIER,  
Edouard BIALE, René TYRODE,  
Pierre PARISOT, Lucienne DECCARA,  
Pierre-François BROSSSEL, Monique NORET  
à l'occasion de leurs obsèques.

## INFOS PAROISSIALES

## Horaires du secrétariat

28 rue Rieussec - Tél. 01 30 24 13 40

Du mardi au samedi de 9 h 30 à 11 h 30

## Permanences des prêtres

Abbé Bruno Bettoli :

samedi de 9 h 30 à 10 h 45 à Notre-Dame du Chêne

Abbé Elzéar Adoukpe :

vendredi de 17 h 45 à 19 h 30 à Notre-Dame du Chêne

## SOLUTION DES MOTS CROISÉS P.12

1. GLABRE - 2. OISEAU - 3. SN - 4. ENIEME - 5. MASTER  
A. GOLEM - B. LI - NA - C. ASSIS -  
D. BENET - E. RA - ME - F. EULER

Les feuilles  
du CHÈNE

Une publication de la paroisse catholique  
Notre-Dame du Chêne de Viroflay  
[www.notredameduchene.fr](http://www.notredameduchene.fr)

Directeur de la publication : abbé Bruno Bettoli • Comité de rédaction : Bruno Magnes et Pierre Menant -  
Email : [journaldcviroflay@gmail.com](mailto:journaldcviroflay@gmail.com) • Abonnement : 28, rue Rieussec-Viroflay - Tél. 01 30 24 13 40 - 20€  
• Édition et publicité : Bayard Service - BP 97 257 - 35 772 Vern-sur-Seiche - Tél. 02 99 77 36 36  
[bse-ouest@bayard-service.com](mailto:bse-ouest@bayard-service.com) - [www.bayard-service.com](http://www.bayard-service.com) • Secrétaire de rédaction : Bernard Le Fellic  
• Impression : ACI (95) Argenteuil • Tirage : 6 890 ex. • N° ISSN : 2117-5225  
• Photo de couverture : © Corinne MERCIER/CIRIC

Le billet  
de l'abbé

© Paroisse NDC

## POUR VOUS SERVIR

Depuis vingt-et-un ans, je suis prêtre du diocèse de Versailles et ma principale mission a été d'être en paroisse, vicaire ou curé, même si mon ministère ne s'est pas réduit à cela. J'ai aussi été prêtre référent d'écoles catholiques ou d'aumôneries de l'Enseignement public, aumônier ou conseiller religieux d'unités scoutes, aumônier d'étudiants, prêtre accompagnateur du service diocésain des pèlerinages, etc.

Quelle que soit la mission, il s'agissait toujours d'être au service d'une communauté, d'en prendre soin, de lui donner la Parole de Dieu et les sacrements, de la rassembler et de l'envoyer dans le monde vivre et témoigner de l'Évangile.

Parmi toutes ces communautés, la paroisse a une place particulière parce qu'elle est, entre la famille et le diocèse (une Église confiée à un évêque, un successeur des Apôtres), la communauté naturelle, ouverte, stable, où chaque chrétien peut trouver l'essentiel dont il a besoin et apporter sa contribution à l'ensemble en fonction de ce qu'il a déjà reçu du Seigneur.

En relisant ma vie jusqu'à mon entrée au séminaire, je vois tout ce que je dois aux paroisses, à commencer par celles où j'ai résidé bien sûr. Pendant des années, je n'ai profité que de la messe dominicale mais avant, il y avait eu au moins mon baptême et ma catéchèse. Et puis après, je me suis bien rattrapé.

Maintenant, je sais que, rien que pour une messe, un baptême ou une séance de catéchisme, il y a toute une communauté derrière, toute une vie paroissiale, tant de bonnes volontés et de services cachés. Que c'est beau une paroisse ! Quelle grâce d'en servir une !

Abbé Bruno Bettoli, curé de Viroflay

# Huit Viroflaysiens résistants,

**Les Feuilles du Chêne vous proposent de découvrir, au travers des noms de rue, des personnages qui ont fait l'histoire de Viroflay pendant la Deuxième Guerre mondiale (\*).**

Dès janvier 1945, la municipalité de Viroflay rebaptisa des rues pour honorer les résistants morts pendant l'Occupation. Viroflay a honoré des "icônes" telles Pierre Brossolette, le colonel Fabien, Gabriel Peri (député communiste) ou Honoré d'Estienne d'Orves (officier catholique monarchiste). Ces deux derniers sont aussi connus pour avoir été réunis par Louis Aragon dans son poème : *"Celui qui croyait au ciel et celui qui n'y croyait pas"*. Mais Viroflay rebaptise aussi des rues au nom de résistants viroflaysiens morts pour la France, connus localement ou dont les familles continuaient d'habiter sur place.

Le plus jeune, **Pierre Édouard**, est mort à 21 ans. Ce garçon de Viroflay avait refusé de partir au Service du travail obligatoire (STO) en Allemagne. Obligé de se cacher, comme des milliers d'autres dans sa situation, il avait rejoint un maquis d'Indre-et-Loire puis un atelier de la SNCF à la gare des Batignolles. Arrêté en août 1944, il part avec le dernier convoi vers Buchenwald et meurt au printemps 45.

Le plus âgé, **Louis Bascan**, 76 ans, ancien directeur de collège à Rambouillet, avait pris sa retraite à Viroflay. En 1941, il entra dans le réseau "Ceux de la Libération" dont il fut

un animateur pour la région de Versailles. Arrêté chez lui en juin 1944, déporté dans le même train que Pierre Édouard, il meurt d'épuisement en quelques mois.

**Georges Chaumette**, 65 ans, combattant de 14-18, est un ancien sous-officier d'infanterie retiré à Viroflay. Ce résistant était aussi chef de district au service du ravitaillement (donc avec une mission officielle dans l'administration). Il est fusillé à Méré, en août 1944, avec trois autres que les Allemands ont pris en otage en marge des premiers combats de la Libération. **James Linard**, 57 ans, est retraité de la SNCF. Quittant Viroflay pour Nantes en 1942, il y organise un réseau auquel son fils participe. Arrêté en janvier 44, il est torturé et meurt de ses blessures (son fils parviendra à s'échapper).

**Léon-Paul Le Sabazec**, 55 ans, ancien combattant de 14-18, travaille dans une entreprise de chaudronnerie et habite Viroflay. Capitaine de réserve en 39-40, il entre, dès 1941, dans le réseau d'espionnage, "la Confrérie Notre-Dame", que le colonel Rémy organise pour le général de Gaulle, et ira jusqu'au grade de lieutenant-colonel. Arrêté en juin 1943 à son domicile, rue des Fleurs, il mourra en déportation début 1944.

Les trois autres étaient âgés d'une quarantaine d'années quand ils ont été exécutés :

**Robert Hardouin**, mécanicien de l'aéronautique, est arrêté dès novembre 1941 et décapité en 1942 pour "aide à l'ennemi, espionnage, trafic d'armes et recrutement de mécaniciens et de pilotes pour l'armée de Gaulle".



**Léon-Paul Le Sabazec et Pierre Grenier.**

**Pierre Grenier**, employé municipal de Boulogne, résidant à Viroflay, faisait partie d'une filière de passage clandestin vers la zone libre. Arrêté près d'Angoulême, il est fusillé dès 1942.

**Robert Cahen**, dont les parents habitaient avenue Gaugé, se cachait avec sa femme et leur fils de 4 ans près de Grenoble. Agent de liaison d'un réseau de résistance, il est raflé avec un groupe et déporté dans un convoi constitué uniquement d'hommes juifs en juin 44.

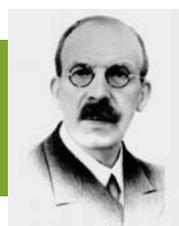
## Une grande diversité

Ce sont donc des profils variés, célibataires, pères de famille, jeunes, vieux, aux engagements divers, qui illustrent la grande diversité de réseaux et des formes d'action de la Résistance et dont l'action s'est exercée dans des endroits et à des époques variées.

On pourra remarquer le paradoxe de ces "baptêmes" de rue juste après les événements : seuls des morts sont choisis alors que, évidemment, Viroflay a abrité des résistants très actifs mais qui ont survécu à la guerre. Le meilleur



**Robert Cahen.**



**Louis Bascan et James Linard.**

# morts pour la France



leur exemple est Mme Le Sabazec, résistante, engagée aux mêmes dates que son mari, dans le même réseau, mais décédée bien plus tard, dans les années quatre-vingt. La rue éponyme ne porte donc que le nom de son mari.

Ces huit résistants viroflaysiens sont tous des acteurs peu connus de la Résistance mais le fait qu'ils aient été des personnalités locales, ou que leurs familles habitent encore sur place, célèbre cette Résistance qui, quoique minoritaire, avait émané de partout et pouvait constituer une fierté collective, même localement. Et, mis à part Pierre Grenier, qui a une rue à Boulogne, et Louis Bascan qui a donné son nom à son collègue à Rambouillet, ces noms n'apparaissent qu'à Viroflay : une pierre vraiment locale à la "grande histoire".

Quant au choix des rues à baptiser, il peut y avoir un rappel géographique

(l'impasse James Linard, derrière Saint-Eustache, où il habitait), mais on a privilégié des rues qui portaient des noms de lieu plutôt que des noms propres : la rue des Glaises pour d'Estienne d'Orves, la rue de la Saussaie pour Gabriel Péri, la rue du Haras pour Pierre Grenier, l'avenue des Prés-au-Bois pour Georges Chaumette, la rue du chemin de fer pour Léon Le Sabazec.

*Denis et Thérèse Rosset*

(\* Les photographies des résistants sont toutes issues d'une exposition en ligne passionnante de l'ACVFTI où vous trouverez des notices détaillées par rue dont nous nous sommes souvent inspirés ([www.cartophilie-viroflay.org](http://www.cartophilie-viroflay.org) / Expo virtuelle 2022 / Promenades virtuelles / Promenade 08 Résistants).

## Franz Stock, aumônier de l'enfer

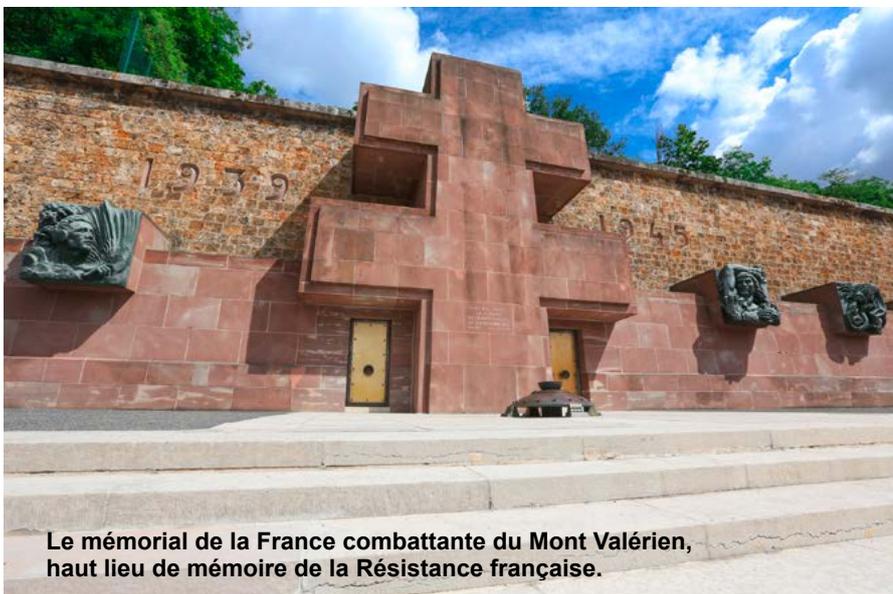


Le parvis de l'église Notre-Dame du Chêne porte le nom de l'abbé Franz Stock, qui fut un acteur à la fois humble et précieux de ces années sombres.

Jeune prêtre allemand, recteur de la paroisse allemande de Paris depuis les années trente, il devint en 1940, un des aumôniers des prisons du Cherche-Midi, de Fresnes et de la Santé où étaient détenus résistants et suspects. Dans cet "enfer de souffrances, d'atrocités et d'angoisses", il incarna la miséricorde de Dieu qui s'étend à tous, indépendamment de la race, la condition sociale, la nationalité, l'appartenance politique ou des convictions personnelles. Il visita les prisonniers, les assista, matériellement, spirituellement, accompagna les condamnés à mort (largement plus de mille) jusqu'au poteau au Mont Valérien. Après la guerre, il fonda un séminaire de prisonniers de guerre allemands près de Chartres. Il mourut seul, épuisé, en 1948, à 43 ans. Sa stèle porte l'inscription : "Les familles des déportés et fusillés français reconnaissantes."

Il n'y a pas de trace d'un séjour à Viroflay mais il a sans doute traversé notre ville en allant à Chartres et son nom a été donné au parvis comme signe de la réconciliation franco-allemande.

*Bruno Magnès*



Le mémorial de la France combattante du Mont Valérien, haut lieu de mémoire de la Résistance française.

# Qu'est-ce qu'une paroisse ?

**D**éjà, vers l'an 65, saint Paul écrit à son disciple Tite : "Je t'ai laissé en Crète pour que tu finisses de tout organiser et que, dans chaque ville, tu établisses des Anciens". Les communautés chrétiennes s'organisent autour d'anciens (*presbuteros*, d'où vient le nom prêtre) qui sont des sages et sous la surveillance d'un évêque (d'où le nom évêque), ce sont les premières paroisses.

La première communauté hors du pays des juifs était née à Antioche et, à Jérusalem, les Apôtres, tous juifs, en étaient à la fois réjouis et inquiets, car elle regroupait des juifs et des non-juifs : comment faire ? Ils envoient Barnabé pour l'organiser et il y aura ensuite des discussions entre Barnabé, Paul qu'il s'est adjoint, et les Apôtres. Il en sortira un grand pas vers l'universalité : les juifs convertis doivent accepter des convertis non-juifs à qui on n'imposera pas toutes les prescriptions du judaïsme dont la circoncision.

## Tous ensemble

Une caractéristique de ces communautés, qui détonne, voire choque, c'est le mélange : hommes et femmes, esclaves et hommes libres, juifs et non-juifs, tous ensemble. Le dimanche, ils se rassemblent, toutes conditions confondues, pour célébrer la Résurrection du Christ. Et "ils s'aiment" disent les non-chrétiens, qui s'en étonnent et admirent.

Et nous à Viroflay ? Les choses ont bougé mais la paroisse est toujours là : des chrétiens qui se réunissent pour



© Paroisse NDC

célébrer le Christ ressuscité, sans distinction de sexe, d'âge, de culture, de condition, d'idées et d'opinions. L'adhésion au Christ ne se vit pas seul et la paroisse est donc ouverte à tous : il ne faut pas craindre d'aller à elle, ne pas hésiter à la secouer parfois, cela fait partie de la vie. D'ailleurs, le synode qui est en cours, dont la première partie a été vécue, n'a-t-il pas été une

## L'assemblée des fidèles à l'église Notre-Dame-du-Chêne.

bonne secousse ? Car c'est ainsi qu'on grandit et progresse, ensemble, unis dans la foi en Christ qu'on souhaite partager.

*Denis Rosset*

Savez-vous précisément **combien vaut** votre bien immobilier ?



Les agences ERA Immobilier disposent d'un outil unique permettant de déterminer au plus juste la valeur de votre bien : La Multi-Expertise ERA.

27 rue Rieussec - 78220 VIROFLAY  
01 30 24 66 02 - [www.erafrance.com](http://www.erafrance.com)

**VOTRE ESTIMATION MULTI-EXPERTISE ERA SOUS 48H**

Nettoyage industriel  
Entretien des locaux  
Résidences immeubles  
débaras, métallisation  
des sols, etc...



Création et entretien  
Parcs et Jardins  
Abattage  
et Elagage



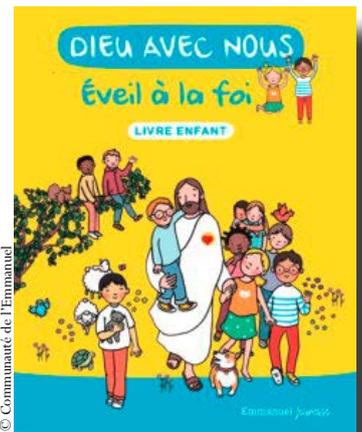
132, av. du Général Leclerc  
78220 Viroflay  
Tél. : 01 39 02 03 76  
E-mail : [reis.groupe@orange.fr](mailto:reis.groupe@orange.fr)

# La paroisse et les jeunes

Les chrétiens se retrouvent en paroisse pour prier, célébrer et aussi pour se former, servir, témoigner. Le guide paroissial, sorti fin août, présente toutes les activités organisées par et autour de la paroisse : groupes de prière, fraternités, présence auprès des plus pauvres, des malades, des personnes âgées, etc. Une part importante des activités concerne les jeunes, de la petite

enfance à la fin de l'adolescence avec différentes approches :

- **Formation et partage**: éveil à la foi, catéchisme, aumônerie, éducation affective.
- **Vie de prière**: sacrements, messes des jeunes, groupes de prière, service de l'autel et de la liturgie.
- **Patronage**: Compagnie du bonheur, comédie musicale, scoutisme.



© Communauté de l'Émmanuel

## La formation

Pour les plus petits (de la moyenne section au CP), la paroisse propose l'éveil à la foi, un partage avec les enfants, une fois par mois ou tous les quinze jours, pour leur permettre de connaître Dieu, de le sentir présent parmi eux, de se savoir aimés de Lui, et d'entrer avec joie dans l'Église.

Le catéchisme (jusqu'au CM2), sur un rythme hebdomadaire, permet aux enfants de suivre le projet de Dieu depuis la Création jusqu'au salut apporté par Jésus-Christ et déployé dans la vie de l'Église. Ils continuent d'apprendre à prier et à vivre l'Évangile.

Contact :

[catechisme@notredameduchene.fr](mailto:catechisme@notredameduchene.fr)

L'aumônerie est ouverte à tous les collégiens et lycéens, baptisés ou non.

- Au **collège**, les jeunes approfondissent leur relation au Christ avec des parcours adaptés qui les aident à mieux comprendre le projet de Dieu pour chacun, à en percevoir le sens dans leur vie : parcours catéchétique en 6<sup>e</sup> / 5<sup>e</sup>, le samedi matin, **soirées Déca** pour les 4<sup>e</sup> (dîner, topo et

discussion sur les Dix Commandements) et **soirées Béat** pour les 3<sup>e</sup> (pizza, topo, discussion et prière sur les huit Béatitudes), un soir par mois.

- Au **lycée**, les jeunes sont invités à réfléchir à l'implication de leur foi dans leur vie quotidienne à partir des grandes questions qu'ils se posent, des témoins qu'ils rencontrent et des actions concrètes qu'ils peuvent mener.

Ces rencontres sont complétées par des actions au service des autres, des temps de prière et des temps forts, comme le FRAT ou les JMJ. Enfin, les jeunes, les animateurs et les familles sont invités à vivre des sacrements, donnés par Dieu pour vivre de sa Vie.

Contact :

[viroflay.aumonerie@gmail.com](mailto:viroflay.aumonerie@gmail.com)



© Communauté ND de Vie



**ÉCOLE PRIVÉE  
SAINT FRANÇOIS D'ASSISE**  
Appartenant à l'enseignement catholique diocésain  
sous contrat d'association  
De la petite section au CM2  
du lundi au vendredi. Fermé le mercredi.

6, rue Hippolyte Mazé - 78220 VIROFLAY - Tél. : **01 30 24 52 21** - [www.ecole-sfa-viroflay.fr](http://www.ecole-sfa-viroflay.fr)



**TRANSPORTS GILLES**

▶ **DÉMÉNAGEMENTS**  
▶ **LOCATION DE MONTE-MEUBLES**

**M. POISSON**  
☎ 02 37 43 48 33 - Portable 06 11 40 02 44  
✉ [gilles.poisson4@wanadoo.fr](mailto:gilles.poisson4@wanadoo.fr)  
18, rue d'Ezy - 27810 MARCILLY

VENTE	LOCATION	GESTION	VIAGER
-------	----------	---------	--------



Retrouvez nos  
conseillères à Viroflay



Ethique - Transparence - Innovation  
Partenaire de vos projets de vie



Amélie



Marie

09 86 87 88 03

[www.innove-immobilier.com](http://www.innove-immobilier.com)







98% Copinion  
\*\*\*\*\* system

## LE SCOUTISME



© A. Pinoges / CIRIC

La paroisse de Viroflay héberge deux mouvements scouts : les scouts de France et les scouts d'Europe. Chacun avec sa sensibilité éducative mais aussi avec l'essentiel en commun : l'épanouissement des enfants et des adolescents par le jeu et l'aventure dans la nature et la prise de responsabilités au sein du groupe. Ils accueillent les jeunes de 8 à 20 ans, et même au-delà puisque beaucoup de nos jeunes adultes deviennent chefs pour encadrer les groupes plus jeunes. Les activités ont lieu tout au long de l'année : sorties d'une journée, week-ends entiers, soirées et bien sûr le camp d'été. Il est question de jeu, d'aventure, de vie en groupe et de vie spirituelle. Les parents sont souvent émerveillés de l'évolution de leur enfant au retour du camp et les jeunes attendent avec impatience la prochaine sortie. Quant à la motivation des jeunes chefs, elle réside autant dans le besoin de rendre au mouvement ce qu'ils ont reçu et de participer à sa transmission que de prolonger encore un peu une carrière scoutie remplie de moments inoubliables.

La meilleure publicité pour les mouvements scouts, c'est de voir ces jeunes adultes responsables et bien dans leurs baskets que sont devenus les anciens scouts. Le magazine *Forbes* n'a-t-il pas sorti un article sur les dix raisons d'embaucher un ancien scout ?

*"Essayez de laisser ce monde un peu meilleur qu'il ne l'était quand vous y êtes venus", l'appel de Baden-Powell résonne encore bien aujourd'hui.*

*Christophe Maidon*

L'ÉDUCATION AFFECTIVE :  
aimer en vérité, c'est possible ?

Réponse avec TeenSTAR, un parcours d'éducation affective et sexuelle assurée par plus de 20 bénévoles formés à l'animation de la pédagogie pour instaurer, durant quinze séances non mixtes (lycée, parcours adapté pour jeunes avec un handicap) ou huit séances mixtes (étudiants, jeunes pros), un dialogue avec les jeunes dans un climat de grande confiance. Le but : les amener à devenir adultes et responsables dans leur affectivité en unifiant corps, cœur et esprit, leur donner de s'émerveiller des beautés de l'amour et d'oser en rendre compte.

Le parcours existe depuis dix ans pour les jeunes du lycée, les étudiants, et jeunes pros sur Viroflay et Vélizy, les jeunes du collège Rameau à Versailles.

Pratique :

Les réunions se tiennent à Mamré, 97 avenue Gaston Boissier à 20h30 avec un démarrage fin septembre.

Contact :

[lblaise@live.com](mailto:lblaise@live.com) / 0684542895



© Paroisse NDC

# Catherine et Bruno Ferraton : s'intégrer en s'engageant

Catherine et Bruno Ferraton sont arrivés à Viroflay en 1993. Catherine travaille pour l'association Cycloshow et Bruno dans l'informatique. Leurs différents engagements sur la paroisse leur ont permis de bien s'intégrer dans leur nouvelle communauté.

## Vos premières impressions en arrivant à Viroflay

Déjà, avant notre mariage, nous avons passé un week-end à l'aumônerie de Viroflay en encadrant un groupe de scouts de France Arc-en-Ciel (accueil de jeunes handicapés mentaux). Nous quittions Paris car le poste de Bruno était transféré à Elancourt. Travaillant tous deux à plein temps, sans enfant, ce n'était pas simple de se faire des relations. Nous venions à la paroisse mais en "consommateurs".

## Comment vous êtes-vous impliqués dans la paroisse ?

En 1994, en préparant le baptême de notre fille aînée, nous avons rencontré d'autres couples. Nous aidions déjà l'équipe liturgique pour la préparation des messes. En 1996, nous avons intégré l'équipe de préparation au baptême et nous y sommes restés dix ans, ce qui nous a permis de rencontrer de nombreux parents - y compris des gens qui venaient peu à la paroisse - et de nouer des contacts avec eux. Catherine a aussi fait 15 ans

de catéchisme et Bruno s'est impliqué dans la préparation à la première communion, le stand livres de la kermesse et l'organisation du pèlerinage des pères de famille à Vézelay (une vingtaine cette année cheminant ensemble avec chacun son chemin de foi).

## Vos enfants suivent-ils vos traces ?

Tous se sont investis dans le scoutisme : ils y ont appris l'autonomie et le sens de l'engagement concret. Ces mouvements d'Église promeuvent le sens du service et les valeurs essentielles via une approche ludique.

## Bruno, tu as intégré l'Équipe d'animation pastorale (EAP). Que peux-tu nous dire de cet engagement ?

Appelé en octobre 2020, cela tombait plutôt bien car j'étais "en pause" d'engagement. J'apprécie d'avoir une vision globale de l'intérieur de la paroisse et de travailler avec des personnes aux chemins de foi très divers. Il y a énormément à



Catherine et Bruno Ferraton se sont mariés en 1991. Ils ont quatre enfants âgés de 21 à 28 ans.

faire : fonctionnement courant de la paroisse, besoin de trouver des personnes pour s'investir, orchestration des grands événements (année Saint-Joseph, synode...).

## Et pour l'avenir ?

Le nouveau Conseil pastoral est une chance pour construire à long terme. L'implication des jeunes (étudiants, jeunes pros, jeunes couples) est un vrai challenge.

*Propos recueillis  
par Jocelyne Le Pivain*



24, rue de Montreuil  
VERSAILLES  
Tél. : 01 30 83 91 19

41, av. du Gal Leclerc  
VIROFLAY  
Tél. : 01 30 24 13 12

[www.deguel.com](http://www.deguel.com)

VENTE  
LOCATION  
GESTION  
SYNDIC

Toutes  
Transactions  
Immobilières  
Ouvert  
du lundi au samedi



S.A.S.  
SEG MALHERBE

Agencement neuf et ancien  
Dépannage - Contrôle d'accès  
Recharge véhicule électrique

*Electricité  
Générale*

16, avenue de la pépinière - 78220 VIROFLAY

Tél. : 01 30 24 00 11 - Port. : 06 07 44 37 19

Email: [seg-malherbe@wanadoo.fr](mailto:seg-malherbe@wanadoo.fr)

# Quand la mort et le deuil s'invitent dans notre vie, que nous disent les **Écritures et l'Église** ?

La mort, terme naturel de toute vie terrestre, est notre seule certitude. Le décès d'un être aimé reste pourtant une rupture douloureuse, parfois même violente. Que dire face à la mort ? Personne ne peut témoigner de l'expérience de sa propre mort, seulement, parfois, de l'expérience d'un bout de chemin parcouru avec celui qui va mourir, jusqu'à ce qu'il entre seul dans le mystère. Face à cela, l'Église, à la suite du Christ, annonce la vie éternelle et la Résurrection.



**“N**ous percevons, dans le plus intime de nous-mêmes, que nous ne sommes pas faits pour la mort et que le cri de la vie contre ce qui la tue est beau. Et ce fait bête qu'est l'instinct de survie, c'est aussi la forme dans ce monde que prend le fait que nous avons été faits pour la vie éternelle.” (Martin Steffens, philosophe).

La mort est bien un scandale qui viole notre nature et c'est pourquoi la perspective de notre propre finitude nous effraie. D'ailleurs, une des prières chrétiennes les plus connues comprend cette demande : “Sainte Mère de Dieu, priez pour nous maintenant et à l'heure de notre mort.”

## Jésus face au deuil

Alors, quelles sont les paroles de Jésus qui peuvent nous aider à affronter ce grand passage ? Jésus affirme que la vie qu'il donne, lui, c'est-à-dire la vie éternelle, n'est pas altérée par la mort. Le passage de l'Évangile le plus en rapport avec la mort et le deuil demeure celui de la Résurrection de Lazare (Jn 11). Cet

ami de Jésus est mort et même enterré. Quand Jésus arrive enfin, l'Évangile indique, dans le verset le plus court de la Bible : “Jésus pleura”. Jésus, pleinement homme, a ressenti la peine qui accompagne la mort. Mais aussitôt, s'ouvre le dialogue entre Jésus et Marthe, la sœur du défunt : “Ton frère ressuscitera.” Marthe reprit : “Je sais qu'il ressuscitera à la Résurrection, au dernier jour.” Jésus lui dit : “Moi, je suis la Résurrection et la vie. Celui qui croit en moi, même s'il meurt, vivra ; quiconque vit et croit en moi ne mourra jamais. Crois-tu cela ?” Elle répondit : “Oui, Seigneur, je le crois.”

## Une folle espérance

À la suite de Marthe, les chrétiens affirment cette folle espérance dans leur profession de foi baptismale : “Je crois à la Résurrection de la chair, à la vie éternelle.” Après la mort, celui qui aura accueilli le Salut vivra avec Dieu pour toujours. Par Jésus Christ, chemin qui mène au Père, mort et ressuscité pour nous, nous passerons de la mort à la vie avec Dieu.

La foi dans la Résurrection de la chair va même plus loin. La Résurrection de la chair, ce n'est pas revenir dans un corps avec les mêmes limites mais c'est affirmer que cette vie nouvelle concernera la personne considérée dans sa totalité, y compris son corps (et le tombeau de Jésus est vide depuis le matin de Pâques) car l'homme sera sauvé dans tout ce qui fait sa condition concrète. Et tout le contenu de nos existences, toutes nos relations, toute notre mémoire, ressusciteront avec nous.

Cette foi est affirmée dès le début de l'Église. L'apôtre Paul la rappelle dans une lettre : “Frères, nous ne voulons pas vous laisser dans l'ignorance au sujet de ceux qui se sont endormis dans la mort ; il ne faut pas que vous soyez abattus comme les autres, qui n'ont pas d'espérance. Jésus, nous le croyons, est mort et ressuscité ; de même, nous le croyons aussi, ceux qui se sont endormis, Dieu, par Jésus, les emmènera avec lui” (1 Th 4). Puis, lors de son arrestation : “C'est à cause de notre espérance dans la Résurrection des morts que je passe en jugement” (Ac 23).

CAVERNE & FILS

CHAUFFAGE

GAZ - MAZOUT - RÉGULATION  
ENTRETIEN - PLOMBERIE  
TRAITEMENT DE L'EAU  
POMPE À CHALEUR



VIROFLAY - Tél. 01 30 24 37 71 - contact@caverne-fils.fr

ALAIN AFFLELOU

VIROFLAY

88 AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC

TÉL. 01 30 24 75 13

# Les obsèques chrétiennes : un soutien

**A**ujourd'hui, on ne meurt plus dans les familles mais à l'hôpital. On éloigne les enfants des enterrements. La société est mal à l'aise avec la mort qu'elle préfère tenir à l'écart. Avec l'illusion transhumaniste, on arrive même à négliger la question de sa propre fin.

Or le message constant de l'Église, annonçant avec force la Résurrection, repose sur trois certitudes : d'abord, la mort est un scandale (la "mort douce" est une mauvaise blague). Ensuite, "l'amour ne passera jamais" (1Co 13). Il survivra car "Dieu est amour" (1Jn 4). Enfin, cet amour est si fort que notre peur, notre douleur, Dieu a voulu les vivre lui-même et les faire siennes sur la Croix. C'est grâce à la réalité de cet impossible partage que l'on peut accepter de venir entendre un message d'espérance. Seul Jésus qui a traversé la mort est vraiment consolateur.

Les obsèques chrétiennes sont ce moment privilégié où la personne qui souffre peut se sentir rejointe et comprise par la communauté, soutenue par le rite. C'est pour cela que la demande des familles en deuil reste forte. Pour le respect des personnes défuntes, la liturgie des funérailles chrétiennes n'est jamais un bref moment, quelle

que soit la taille de l'assistance. Elle est aussi le lieu où l'on peut ressentir, à côté de la révolte, la notion d'éternité en cherchant à atteindre le mystère du défunt "là où il est".

Gad Elmaleh, qui n'est pas chrétien, le traduit à sa façon : "J'étais à des obsèques cathos. C'était tellement bien que j'avais envie d'être la mort."

## Une dimension spirituelle

Vient ensuite le temps du vide et de l'absence, où l'on réalise concrètement la rupture du lien qui nous unit à la personne décédée, le "plus jamais". Faire le deuil, ce n'est pas oublier la personne disparue, mais accepter un processus naturel qui se met en marche et se donner des balises. Le travail de deuil se fait lentement et il est de notre responsabilité car personne ne pourra le faire à notre place. S'y dérober ancrerait la douleur dans le psychisme, avec souvent d'importants dégâts. Aider quelqu'un à faire son deuil n'est ni minimiser ni vouloir atténuer ses souffrances, mais l'aider à les exprimer et, petit à petit, à les accepter.

Le travail de deuil comporte une dimension spirituelle. La personne endeuillée dit à Dieu l'épreuve qu'elle traverse, exprime ses ques-



© A. Crozet/CIRIC

tions, ses incompréhensions, sa colère et demande la force de l'Esprit pour continuer la route et retrouver l'espérance et la paix.

Pour nous aider, nous pouvons reprendre la prière de Jésus (Jn17, 24) qui nous soutiendra à l'heure de l'épreuve : "Père, ceux que tu m'as donnés, je veux que là où je suis, eux aussi soient avec moi, afin qu'ils contemplent ma gloire, que tu m'as donnée parce que tu m'as aimé avant la fondation du monde."

*L'équipe de rédaction*

*Clement Lepetit*

— 1900 —

**ACHAT - VENTE - ESTIMATION - LOCATION - GESTION - SYNDIC**

41 & 132 av. du Général Leclerc - 78220 VIROFLAY - 01 30 24 06 72

[www.agenceclementlepetit.fr](http://www.agenceclementlepetit.fr)



RECETTE D'ÉTÉ

Pierrade mixte

de Roland de Heulmes

La pierrade est un mode de cuisson convivial, où chacun fait cuire des lamelles de viande, poisson, légumes sur une pierre chauffée, ne nécessite pas d'ajout de matière grasse et préserve les saveurs. Il faut faire mariner les ingrédients 2 à 4 heures (2h pour le poisson, 4h pour la viande).

Ingrédients	Préparation
<b>Bœuf pour fondue</b> taillé en aiguillettes (Prévoir 200-250g/personne)	Paprika, cumin, sel, poivre, sauce soja*, sauce Worcestershire, piment si vous aimez.
<b>Aiguillettes de poulet</b>	Paprika, sel, gingembre (poudre), jus de citron et oignons en rondelles. Ils passeront à la pierrade aussi.
<b>Encornets (calamars)</b> découpés en lanières	Jus de citron*, quelques gouttes de pastis
<b>Crevettes roses crues.</b> Ôter la tête, décortiquer sauf l'extrémité de la queue, et coupez-les pour les ouvrir en deux.	Jus de citron*, poivre
<b>Aiguillettes de canard</b> bien dénervées et retaillées	Beaucoup de jus d'orange (il faut que les aiguillettes baignent bien), sel et poivre
<b>Noix de Saint-Jacques</b> coupées en deux, dans le sens de l'épaisseur	Lait de coco ou un peu de jus de citron*, baies roses, une pointe de curry.
<b>Poivrons</b>	Coupés en lanières
<b>Champignons</b> de Paris frais	Juste coupés en lamelles épaisses
<b>Foie gras</b> surgelé à poêler	En option ! Vendu en petits cubes, il est inutile de le décongeler.
<b>Œufs de caille</b>	Pas de préparation

\* Le poisson étant plus fragile que la viande, vous pouvez diluer un peu le jus.

16 OCTOBRE: un concert au profit de l'AEV

L'association AEV (Accueil-Écoute-Viroflay) a pour but d'accueillir le matin (sauf le dimanche), dans un local mis à disposition par la mairie de Viroflay, des personnes très démunies ou sans domicile fixe, de les écouter, de leur offrir un petit déjeuner et la possibilité de prendre une douche.

L'AEV organise un concert donné par l'orchestre de l'académie de Versailles (direction Serge Canal) le dimanche 16 octobre à 17h à l'église Notre-Dame du Chêne pour récolter des fonds nécessaires à son action et pour se faire connaître et trouver de nouveaux bénévoles pour cet accueil.

Au programme : Haydn, Bizet, Beethoven, Mendelssohn, Dvorak, Mozart, Schubert, Schumann.

Tarifs : 15 €. Étudiants : 10 €. Gratuit : moins de 12 ans. Prévente 13€ sur <https://aeviroflay.org> ou à la librairie "Une page de vie" à Viroflay.



MOTS CROISÉS

DE L'ABBÉ BRUNO BETTOLI

A B C D E F

1						
2						
3		■			■	
4						
5						

Horizontalement

- 1. Jamais à poils - 2. Idem, sauf le kiwi -
- 3. Le numéro 50 - 4. Sert à compter quand on renonce à compter - 5. Tournoi de tennis.

Verticalement

- A. Sa vie dépend d'une lettre - B. Le numéro 51. Sans résultat - C. Etabli - D. Sot -
- E. Faisait suer Cléopâtre. Pronom - F. Génie bâlois.

Solutions du jeu en page 3.

Abonnez-vous! Réabonnez-vous!

Directement en ligne sur [www.notredameduchene.fr/produit/journal-les-feuilles-du-chene/](http://www.notredameduchene.fr/produit/journal-les-feuilles-du-chene/) ou en remplissant cet encart

Nom et prénom : .....  
 Adresse : .....

S'abonne ou se réabonne et accepte que ses coordonnées soient utilisées pour des opérations d'information ou de communication de la paroisse ou du diocèse.

Abonnement : 20€  Soutien ou envoi postal : 40€

Paiement de préférence en chèque bancaire ou postal à l'ordre de : "Journal Les feuilles du Chêne" et à envoyer à : Journal "Les feuilles du Chêne" Abonnement annuel - 28, rue Rieussec - 78220 Viroflay

